

If this message is not displayed correctly, click [here](#) for the browser version.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

July 2017 / no 11
[EN](#) | [CN](#)

Embassy of Switzerland in China
瑞士驻华大使馆

Swissnews



瑞 士。
自然本色。

2017 国际冬季运动(北京)博览会主宾国
The Major Honored Guest Country of World Winter Sports (Beijing) Expo 2017

Message from Ambassador Jean-Jacques de Dardel



Ambassador de Dardel spoke at InnoFashion 2017. © Swiss Embassy

Dear Swiss citizens and friends of Switzerland,

We might be in the midst of summer here in Beijing, but I'm delighted to share some refreshingly "cool" news: Switzerland will be the guest country of honor at the 2017 World Winter Sports (Beijing) Expo in September!

Switzerland, which has supported the expo since its inception last year, will introduce specialized institutions and brands at this year's event. It will also promote the development of winter tourism, business, sports, and education under the framework of the Switzerland-China Year of Tourism.

As you will be aware, Swiss President Doris Leuthard promoted the Switzerland-China Year of Tourism at the Great Wall in May during her visit to Beijing where, at the invitation of Chinese counterpart Xi Jinping, she attended the Belt and Road Forum for International Cooperation.

President Leuthard also witnessed the signing of various agreements and

attended the glamorous fashion and design event “InnoFashion 2017,” which showcased the innovation and creativity of both countries’ textile industries, at the Swiss Embassy. Bringing creative minds together adds vitality to the Sino-Swiss Innovative Strategic Partnership and bilateral relations, and we are proud to host such mutually beneficial initiatives.

After Federal Councillor and Minister of Defense, Civil Protection and Sports, Guy Parmelin, visited Beijing at the end of March, Federal Councillor and Finance Minister, Ueli Maurer, visited China with a delegation of key Swiss financial players in April. The latter visit further strengthened ties between Switzerland and China in finance, investment, and innovation.

As Switzerland and China work closely on developing platforms and institutionalizing frameworks at the government level to promote innovation, Venture Leaders serve as dynamic examples of government-enterprise collaboration.

Recently, 10 Swiss high-tech startups selected at Venture Leaders 2017 attended a reception at the Embassy and the Swiss Incubator Event at the World Economic Forum in Dalian. There they exchanged creative ideas with Chinese professionals, entrepreneurs and investors. We look forward to seeing more practical Sino-Swiss cooperation across various fields in future as both sides continue setting new standards in excellence.

We have an exciting program of events planned over summer, not to mention even more wonderful cultural activities in September. Until then, I wish all our readers a restful and relaxing summer and thank you for your support!

Warm regards,

Jean-Jacques de Dardel

Ambassador of Switzerland to the People’s Republic of China

CONTENTS

[Bilateral Relations](#)

[Economic News](#)

[Science and Education](#)

[Development News](#)

[Cultural News](#)

[Consular News](#)

[China Encounters](#)

Bilateral Relations

President Leuthard attending B&R Forum in Beijing

President Doris Leuthard, representing Switzerland, attended the Belt and Road Forum for International Cooperation on May 14 and 15. Prior to the summit, President Leuthard held bilateral talks with Chinese President Xi Jinping. During the visit, a number of agreements were signed between Switzerland and China. The president also attended many events as the Sino-Swiss Business Awards and the fashion event at Swiss Embassy. [Read more>>>](#)



President Leuthard spoke at Swiss Embassy fashion event. © Swiss Embassy

President Leuthard promoting Switzerland-China Year of Tourism on the Great Wall



President Leuthard promoted Switzerland-China Year of Tourism on the Great Wall. © Swiss Embassy

During the stay of President Doris Leuthard in Beijing, she visited the Mutianyu Great Wall to attend an event promoting Switzerland-China Year of Tourism on May 13. Director of China National Tourism Administration LI Jinzao attended the event. St. Bernard dog and panda also visited the Great Wall to promote the Sino-Swiss friendship as the representatives of SCYT.

[Read more>>>](#)

10 Year Anniversary of the Sister City Partnership Basel - Shanghai

2017 marks the 10th anniversary of



the Sister City Partnership Basel – Shanghai. A delegation led by Mrs. Elisabeth Ackermann, President of the Canton Basel-Stadt Government visited Shanghai on April 7 and 8, celebrating the two cities' cooperation and partnership with a sister-city arrangement since 2007. The celebration took place in the context of the Chamber Orchestra Basel's Far East Tour. [Read more>>>](#)



Ambassador de Dardel and delegates of Basel at the celebration. © Consulate General of Switzerland in Shanghai

Economic News

Swiss Finance Minister Ueli Maurer leads delegation to China



FC Ueli Maurer at Embassy Press Conference with delegation. © Swiss Embassy

From 12 to 19 April 2017, Federal Councillor Ueli Maurer, also Head of the Federal Department of Finance, led a delegation of Swiss financial centre players to visit Beijing, Shanghai, Hong Kong and Singapore. The talks with Chinese counterparts focused on concrete cooperation, the optimum framework conditions for supporting innovation, investments and financial services. [Read more>>>](#)

Switzerland to be the guest country of honor of the 2017 World Winter Sports Expo

Switzerland is honored to be the guest country of honor of the 2017 World Winter Sports (Beijing) Expo. WWSE has received substantial support from Switzerland since its debut in 2016. As the guest country of honor of the exposition in 2017, Switzerland will introduce

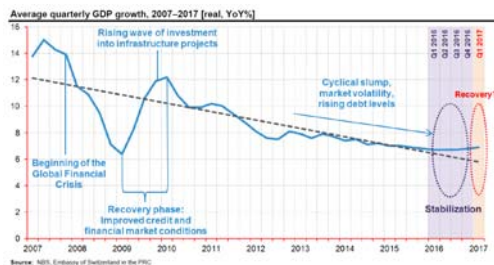


2017 国际冬季运动 (北京) 博览会主宾国
The Major Honored Guest Country of World Winter Sports (Beijing) Expo 2017

Switzerland to be the guest country of honor of 2017 WWSE © WWSE

specialized institutions and brands, promote the development of winter tourism, business, sports, and education. [Read more>>>](#)

New publication: China 2017 Economic Report



China 2017 Economic Report © Swiss Embassy

The Swiss Embassy's Economic, Financial and Commercial Section has just released China 2017 Economic Report of the first half of the year, reviewing and expecting China's trade and economic situation. China is undergoing a major economic transformation from export-led growth to a model driven by consumption and services. [Read](#)

[more>>>](#)

Science and Education

Venture Leaders attended Swiss Embassy Reception

The 4th edition of Venture Leaders – Swiss start-up national team – has arrived in China on 26th June. Hosted by Ambassador Jean-Jacques de Dardel, a reception was held at the Swiss Embassy on the same evening, with more than 120 guests. Mr. Mauro Dell'Ambrogio, State Secretariat for Education, Research and Innovation also attended the reception and gave a speech. [Read more>>>](#)



Embassy Reception for Venture Leaders 2017. © Swiss Embassy

Sino-Swiss Business Round Table at World Intelligence Congress



Co-organized by Tianjin Municipality Government, Ministry of Industry and Information Technology and



Embassy Reception for Venture Leaders 2017. © Swiss Embassy

Swiss Embassy, the first Sino-Swiss Business Roundtable was held at the World Intelligence Congress in Tianjin on 27 June. Venture Leaders China 2017 team and representatives from Swiss companies participated in the roundtable. [Read more>>>](#)

Swiss Incubator event at World Economic Forum in Dalian

The 2nd edition of Swiss Incubator, a platform created by the Swiss Embassy in collaboration with WEF to showcase Swiss innovation, highlighted the evening of 28 June at the annual pitch contest in Dalian. Guests from the innovative companies, investors, policy makers, academia and think tanks attended the event. Lunaphore, working in tissue diagnostics, has won the prize. [Read more>>>](#)



Swiss Incubator event at WEF Dalian. © Swiss Embassy

UNISG-UIBE Cooperation Agreement signed

On 13 May in Beijing China, in the presence of the President of the Swiss Confederation Doris Leuthard, Minister of Education of the Canton of St.Gallen Stefan Kölliker and Ambassador of China to Switzerland GENG Wenbing, University of St.Gallen (HSG) of Switzerland and University of International Business and Economics (UIBE) of China formally signed the Cooperation Agreement concerning Sino-Switzerland Competence Centre (SSCC). [Read more>>>](#)

Development News

Sino-Swiss Low Carbon Cities Program – First Phase Implementation Agreement Signing Ceremony



Kunming and Zurich have



Mr. Alain Gaschen, Minister of Swiss Embassy in China, signed the Agreement with Ms. Yang Zhihua, Director of Kunming FAO. © Swiss Embassy

maintained an active sister-city friendship for 35 years. Kunming signed the MoU on the Cooperation of SSLCC with SDC in February, and became the first city to sign the Implementation Agreement on June 22. Under SSLCC, Swiss and Chinese experts will work together to promote low carbon urban planning, regional transport, and building retrofit and low carbon community. [Read more>>>](#)

Cultural News

InnoFashion 2017 puts Sino-Swiss fashion, design, textile innovation under the spotlight

During the visit of President Leuthard in China, InnoFashion 2017, a fashion and design evening which takes place at the Swiss Embassy in Beijing on 15 May, brings to the stage young and contemporary Chinese and Swiss designers with their creative fashion and jewelry collections, with effective collaboration of ModeSuisse, Textile Library and many other partners. [Read more>>>](#)



Highlight of InnoFashion 2017 – fashion show. © Swiss Embassy

Consular News

Ambassador and Embassy Delegation visited Swiss School Beijing



On 24 May, Ambassador Jean-Jacques de Dardel and Embassy delegation visited Swiss School Beijing, which is located at Western Academy of Beijing. Swiss School



Ambassador visited Swiss School Beijing and WAB library with books donated by Pro Helvetia. © WAB

Beijing will hold its opening ceremony in October, and it will be the first Swiss School in China. Ambassador and Embassy delegates inspected the facilities and learned about the innovative teaching methods. The Swiss

School Beijing offers German-language education based on the Swiss curriculum, within an international environment. [Read more>>>](#)

Consulate General of Switzerland in Chengdu moved to new office

Since the establishment in late 2016, the Consulate General of Switzerland in Chengdu has moved to a new office. The consulate general serves the provinces of Sichuan, Guizhou, Yunnan and Chongqing Municipality, focusing on the economic and trade relations between Switzerland and China's southwestern region. Consular and visa services for the region are handled by the embassy in Beijing.



Chengdu CG Group photo in new office. © Chengdu CG

New address: 28F, Yanlord Landmark Tower 1, Section 2, Renmin South Road, 610016 Chengdu Tel.: +86 28 6890 0372 Fax.:+86 28 6890 037

China Encounters

Visual Sounds – Swiss expression with Chinese ink-painting



Swiss musician, composer, and visual artist Charlotte Hug explains her artistic vision and her recent residency in China which broadened her creative horizons. "What touched me most were the numerous Chinese people



Navigating the Unknown in between © Sun Wanrui

practicing water calligraphy in public – what a corporeal-spiritual and philosophical act of daily practice!"

[Read more>>>](#)

Upcoming Events

Below are some of the highlights of the cultural events from the Swiss Embassy and its Consulates General. For more events and detailed information, please visit the [Agenda page of the Embassy's website](#), follow its [WeChat: SwissChat](#) or visit [online Swiss Agenda issue 5](#).

07/07-13/07 – Hong Kong

The 13th World Harp Congress and Julie Campiche Quartet Concert



The World Harp Congress is the largest world-wide harp festival. The 13th World Harp Congress will make its debut in Hong Kong in July 2017. We are delighted to have four Swiss Harpists participating in different concerts during the Congress: Tjasha Gafner, Eliza Netzer, Raoul Moretti and Julie Campiche Quartet.

Concerts of Julie Campiche Quartet are supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council. Wechat: pro_helvetia; Weibo @瑞士文化基金会

14/07-21/07 – Shanghai, Hangzhou, Zhengzhou, Beijing

Chaarts Chamber Aartists China Tour



CHAARTS is an elite classical ensemble from Switzerland that is committed to an open and modular instrumental formation. The renowned orchestra CHAARTS Chamber Aartists (double A because of Kanton Aargau, the orchestra's home base) plans tour in Shanghai, Hangzhou, Zhengzhou and Beijing.

Supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council. Wechat: pro_helvetia; Weibo @瑞士文化基金会

07 – Taiwan

Children's Book If I Were A Bird to be published in Taiwan



The book written by Hanna Johansen, “queen of children’s book” in the world of German language, named “If I Were A Bird” (Wenn ich ein Vöglein wär) is to be translated and published in Taiwan in July. The book, written in 2015, takes young readers on a flight of fictional fantasy guaranteed to entertain. Hanna Johansen was born in Bremen, Germany and has been living in Zurich, Switzerland, since 1972.

Supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council. Wechat: pro_helvetia; Weibo @瑞士文化基金会

29/07 – Beijing

Swiss Club Beijing: Swiss National Day Celebration



To celebrate the Swiss National Day, Swiss Club Beijing will hold a celebration party at the Swiss Embassy in Beijing on 29 July. Delicious Swiss food and exciting lucky draw are waiting for you! Please register with WeChat ID: InternsInBeijing or by email to info@swissclubbeijing.com.

01/08 – Guangzhou

Swiss National Day Celebration in Guangzhou



In celebration of the 726th anniversary of the foundation of the Swiss Confederation, the Consulate General of Switzerland in Guangzhou will host a feast on the marvelous day of August 1st. Amidst lively Swiss folk band performance and diverse Swiss food, you'll find an enjoyable and relaxing atmosphere in true Swiss style.

08 – Beijing

“Back to Nature” Film Festival



Echoing with the theme of this year’s summer tourism in Switzerland – “Back to Nature”, a film festival with the same theme will be held in August. Audience in China will have the opportunity to enjoy the beautiful natural scenery in Switzerland

through the interesting and touching Swiss film Heidi, while preparing to explore the breath-taking natural beauty in real life.

13/08-07/10 – Shanghai

Refurnishing Thoughts, Yves Netzhammer exhibition at BFC Shanghai



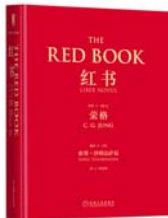
Yves Netzhammer will hold a solo exhibition “Refurnishing Thoughts” at The Bund Financial Center (BFC) of Fosun Foundation from Aug.13 to Oct. 7, 2017, supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council. This shall be an immediate follow-up project of his artist residency in Shanghai.

From 3rd Shenzhen Independent Animation Biennale © Yves Netzhammer

Supported by Pro Helvetia Shanghai, Swiss Arts Council. Wechat: pro_helvetia; Weibo @瑞士文化基金会

New publication

The Red Book by Carl Jung: Full Translation in Chinese Published



The Red Book, written by Carl Gustav Jung, the well-known Swiss psychologist, has been published with full translation in Chinese by China Machine Press in January 2017. This “book of times” full of mysteries creates a new era of fully understanding Jung’s works. The publishing of *The Red Book* is a milestone both for its place in Jung’s life and as a piece of art.

CONTACT

Embassy of Switzerland in China, 3 Sanlitun Dongwujie, Chaoyang District, Beijing 100600, P.R. China

+86 10 8532 8888

bei.newsletter@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/beijing

Consulate General of Switzerland in Shanghai, 22F, Building A Far East International Plaza, 319 Xianxia Road, Changning District, Shanghai 200051, P.R. China

+86 21 6270 0519, sha.vertretung@eda.admin.ch

Consulate General of Switzerland in Guangzhou, 27F, Kingold Century, Jinsui Road, Tianhe District, Guangzhou 510623, P.R. China

+86 20 3833 0450, ggz.vertretung@eda.admin.ch

Consulate General of Switzerland in Chengdu, 28F, Yanlord Landmark Tower 1, Section 2,



Renmin South Road, Chengdu, 610016, P. R. China
+86 28 6890 0372, ctu.vertretung@eda.admin.ch

Consulate General of Switzerland in Hong Kong, 62F, Central Plaza, 18 Harbour Road
Wanchai, Hong Kong
+852 3509 5000, hon.vertretung@eda.admin.ch
Subscribe to [Consulate Hong Kong event newsletter](#).

You are currently subscribed to the Newsletter of the Embassy of Switzerland in China
[Edit profile](#) | [Unsubscribe](#)

Copyright © 2016 FDFA. All rights reserved.